



## Контактные адреса

01.08.2019 г.

**Получатели пособия по безработице II, а также работоспособные лица с низким доходом:**

**Центр занятости «Höchst»**  
Kurmainzer Straße 6  
Новый адрес с 23.09.2019 г.:  
Bolongarostraße 82  
65929 Frankfurt am Main

**Центр занятости «Nord»**  
Emil-von-Behring-Str. 10  
60439 Frankfurt am Main

**Центр занятости «Süd»**  
Geleitsstraße 25  
60599 Frankfurt am Main

**Центр занятости «Ost»**  
Ferdinand-Happ-Straße 22  
60314 Frankfurt am Main

**Центр занятости «West»**  
Salvador-Allende -Str. 3 60487  
Frankfurt am Main

**Центр занятости «Mitte»**  
Baseler Straße 35-37 60329  
Frankfurt am Main

**Центр занятости молодежи**  
Hainer Weg 44  
60599 Frankfurt am Main

**Отдел соцобеспечения  
«Ost»**

**Отделение Борнхайм**  
Eulengasse 64  
60385 Frankfurt am Main

☎ 212-30547

**Отделение Берген-  
Энкхайм**  
Voltenseestraße 2  
60388 Frankfurt

☎ 212-41211  
**Отдел соцобеспечения  
«Nord»**  
Emil-von-Behring-Straße 14  
60439 Frankfurt am Main  
☎ 212-32274

**Отдел соцобеспечения  
«Gallus»**  
Rebstöcker Str. 8  
60326 Frankfurt am Main  
☎ 212-38189

**Отдел соцобеспечения  
«Bockenheim»**  
Rödelheimer Straße 45  
60487 Frankfurt am Main  
☎ 212-74304

**Отдел соцобеспечения  
«Sachsenhausen»**  
Paradiesgasse 8  
60594 Frankfurt am Main  
☎ 212-33811

**Отдел соцобеспечения  
«Höchst»**  
Palleskestraße 14  
65929 Frankfurt am Main  
☎ 212-45527

**Отдел соцобеспечения  
«Dornbusch»**  
Am Grünhof 10  
60320 Frankfurt am Main  
☎ 212-70735

Бенефициары пособий в соответствии с Законом о пособиях для лиц, ищущих убежища

**Особое отделение 4**  
Mainzer Landstr. 291  
60326 Frankfurt  
☎ 212-70009

**Получатели жилищного пособия или надбавки на ребенка:**

Молодежное и социальное ведомство  
Team 51.A66  
Eschersheimer Landstr.  
241-249  
60320 Frankfurt am Main

☎ 212-33133

**jobcenter**  
Frankfurt am Main

**JUGEND- &  
SOZIALAMT**

Wir bieten Hilfe an.

## Информация об услугах по образованию и участию

**Город Франкфурт-на-Майне**

**Молодежное и социальное ведомство**  
www.frankfurt.de

Поиск: Пакет по образованию и участию  
Эл. почта: Bildung-Teilhabe@stadt-frankfurt.de



069-212-33133

**Центр занятости Франкфурт**  
www.jc-frankfurt.de

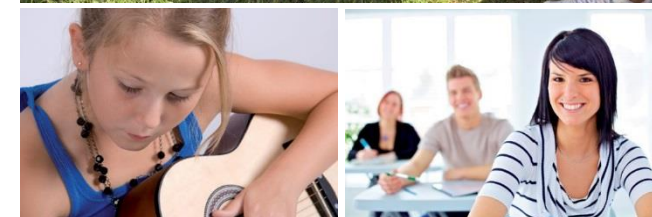
Общие услуги > Услуги по образованию и участию

Эл. почта: Jobcenter-Frankfurt-am-Main.But-Zentral@jobcenter-ge.de



069-2171-3493

Разумеется, сотрудники центров занятости и отделов соцобеспечения проинформируют и проконсультируют вас в отношении услуг по образованию и участию.



## Sport, Musik, Bildung

*und mehr*

Chancen für Kinder,  
Jugendliche und junge  
Erwachsene

STADT  FRANKFURT AM MAIN  
Dezernat Soziales, Senioren, Jugend und Recht



## Дорогие родители,

как и все мамы и папы, вы желаете для своих детей только самого лучшего. Город Франкфурт-на-Майне един с вами в этом стремлении. Наша цель заключается в том, чтобы обеспечить всем детям и подросткам хорошие шансы для развития. Девочки и мальчики,

чья родители имеют низкий уровень дохода и вынуждены считать каждую копейку, получают целенаправленную помощь и поддержку.

Поэтому я хотела бы обратить ваше внимание на пакет по образованию и участию. Будь то членство в спортивном обществе, обеды в школе или экскурсия по музею - мы можем помочь во многих случаях. Настоящий буклет предоставит вам обзор возможностей по поддержке.

Сотрудницы и сотрудники центров занятости Франкфурта, а также отделов соцобеспечения охотно проконсультируют вас по вопросам, на каких условиях полностью или частично могут быть оплачены взносы в спортивные общества, уроки музыки и прочие расходы. Я буду рада, если вы сможете активно пользоваться этими возможностями.

Ваша *Daniela Birkenfeld*

член городского совета, профессор, доктор Даниэла Биркенфельд

Руководитель отделения по социальным и правовым вопросам, делам пожилых людей и молодежи



На кого ориентирован пакет по образованию и участию?

Право на получение услуг по образованию и участию имеют дети и подростки, если их родители получают один из нижеперечисленных видов пособия:

- надбавка на ребенка
- жилищное пособие
- пособие по безработице II
- базовое материальное обеспечение по возрасту и длительной частичной потере трудоспособности
- пособие на обеспечение жизненных потребностей
- выплаты по Закону о предоставлении социальной помощи соискателям убежища

или если родители имеют низкий уровень дохода и до сих пор не получают ни один из вышеуказанных видов поддержки.

Молодые родители в возрасте до 25 лет, посещающие школу и не имеющие своего собственного дохода, также имеют право на получение данных услуг.

Как получить поддержку?

Для использования возможностей из пакета по образованию и участию достаточно простого сообщения без установленной формы. Мы охотно примем его и по электронной почте.

С **01.08.2019 г.** отдельная заявка будет требоваться только на образовательные программы. Все остальные услуги по образованию и участию вы получите автоматически после предоставления доказательств.

Какие услуги содержит пакет по образованию и участию?

- Общая сумма (денежная выплата двумя частями) за учебный год на приобретение **школьных принадлежностей**, таких как цветные карандаши, ранец, геометрический треугольник и т. п.
- 15 евро в месяц на **участие** и поддержку спортивной, культурной и прочей внешкольной деятельности (например, плата за обучение в музыкальной школе или членский взнос в спортивное общество)
- Оплата расходов на коллективные **обеды** в школе или в детском дошкольном центре
- Оплата расходов на **однодневные поездки** в школе или в детском дошкольном центре
- Оплата расходов на многодневные **классные поездки** или на многодневные поездки с группой продленного дня
- Оплата расходов на **образовательные программы**
- Оплата расходов на **транспорт для школьников**, если до ближайшей школы можно добраться только с помощью автобуса или по железной дороге, если дорога до школы составляет более 3 километров и если билет уже не оплачивает другое ведомство, такое как городской департамент школьного образования.

